I programmi di screening oncologico

برامج فحص السرطان[1]

الغرض من الفحص هو العثور على الأشخاص المعرضين لخطر الإصابة بمرض معين ولا يعرفون ذلك، لأنهم يشعرون بصحة جيدة. إن اكتشاف حالة الخطر مبكرًا يسمح لك بالتدخل بشكل أسرع، مع مخاطر أقل واحتمال أكبر للعلاج.

برنامج فحص السرطان هو خدمة صحة عامة تنظم فحوصات دورية للأشخاص الأصحاء لتحديد المعرضين لخطر الإصابة بسرطان معين. يقدم البرنامج لهؤلاء الأشخاص المعرضين للخطر الفحوصات اللازمة للتوصل إلى التشخيص والعلاج عند الحاجة. الفحص ليس مجرد فحص. إنه طريق: تنظيم الفحوصات بشكل دوري للأشخاص الأصحاء. خلال الدورات المختلفة، يتم العثور على الأشخاص المعرضين للخطر، و يتم مرافقتهم للتشخيص والعلاج.

تنظم ATS في مدينة ميلانو الكبرى 3 برامج فحص: فحص سرطان عنق الرحم والقولون والمستقيم وسرطان الثدي.

منذ تفعيل برامج الفحص، أصبحت هذه السرطانات وأشكالها الأكثر عدوانية أقل شيوعا وتسبب عددا أقل من الوفيات. كلما زاد عدد الأشخاص الذين يشاركون في برامج الفحص، زادت هذه الفوائد.

تقوم ATS بإرسال رسائل دعوة عبر البريد لإجراء اختبارات الفحص إلى منزلك.

إذا كنت في سن الفحص، ولم تتلق الدعوة، ولديك طبيب عام (حتى مؤقت) في مقاطعة ميلانو أو لودي، فاتصل بنا لتلقي الدعوة.

إذا كنت ترغب لأسباب شخصية في إجراء الاختبار مع متخصصين في الرعاية الصحية من نفس الجنس، فاتصل بنا. سوف نبحث عن حل.

اختبارات الفحص مجانية ولا تتطلب إحالة من طبيبك. أحضر معك بطاقتك الصحية وخطاب الدعوة.

https://www.ats-milano.it/ats/carta-servizi/guida-servizi/prevenzione/screening-oncologico

CLICK

[1] انظر الجدول 1 في الصفحة 9 من هذه الوثيقة.

مركز الاتصال للاتصالات الفحص

	رقم أخضر Distretti di Milano Est e Lodi: **800 940 007** Distretto di Milano Ovest e Rhodense: **800 705 630** Distretto di Milano: **800 255 155** **من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8.30 صباحًا حتى الساعة 4 مساءً** **سوف يجيب متخصصو الرعاية الصحية المدربون على جميع الأسئلة**
	Distretto Lodi: centroscreeninglo@ats-milano.it Distretto Milano Est: centroscreeningmiest@ats-milano.it Distretto di Milano Ovest e Rhodense: centroscreeningmiovest@ats-milano.it Distretto di Milano: centroscreeningmi@ats-milano.it

Programma di screening dei tumori del collo dell'utero

برنامج فحص سرطان عنق الرحم

ماذا

عنق الرحم هو نقطة الانتقال بين المهبل والرحم.

يعد سرطان عنق الرحم خامس أكثر أنواع السرطان شيوعًا بين النساء تحت سن الخمسين.
بسبب فيروس الورم الحليمي البشري (HPV)، وهو فيروس شائع جدًا ينتقل عن طريق الاتصال الجنسي. ويوجد لقاح ضد هذا الفيروس، يُقدم للفتيات والفتيان في سن 12 عامًا، وهو فعال في الوقاية من الإصابة ونمو الأورام التي يسببها الفيروس.

من

النساء الذين تتراوح أعمارهم بين **25 و64 سنة** مؤهلون للمشاركة في البرنامج.

لا يمكن للنساء اللاتي أزلن الرحم والمهبل المشاركة.

يمكن للنساء الحوامل المشاركة، ولكن من الجيد دائمًا مناقشة ذلك مع طبيب أمراض النساء المعالج.

لا يمكن إجراء الاختبار أثناء الدورة الشهرية، اتصلي بنا لإعادة جدولة موعدك.

بالنسبة للنساء اللاتي لم يمارسن الجنس مطلقًا، يكون الفحص أقل فائدة، ويمكن أن يكون مؤلمًا:
اتصلي بنا لإعادة جدولة الموعد.

متى

الاختبارات المقدمة هي:

للنساء من عمر **25 إلى 29 سنة**: مسحة عنق الرحم كل 3 سنوات

للنساء الذين تتراوح أعمارهم بين **30 و64 سنة**: اختبار الحمض النووي لفيروس الورم الحليمي البشري كل 5 سنوات

النساء اللاتي تم تطعيمهن ضد فيروس الورم الحليمي البشري خلال 15سنة لديهن خطر منخفض جدًا للإصابة بالسرطان، ولهذا السبب تبدا عملة الفحص من 30 سنة باختبار الحمض النووي لفيروس الورم الحليمي البشري كل 5 سنوات.

أين

يتم إجراء اختبارات عنق الرحم واختبارات الحمض النووي لفيروس الورم الحليمي البشري من قبل طاقم التوليد في أقرب غرفة استشارية عامة.

عندما تتم الإشارة إلى مزيد من التحقيقات، يقوم أطباء أمراض النساء في أقرب مستشفى بإجراءها.

كيف

أثناء اختبار عنق الرحم أو اختبار الحمض النووي لفيروس الورم الحليمي البشري، تقوم القابلة بإدخال أداة صغيرة في المهبل وتأخذ كمية صغيرة من المواد من عنق الرحم. يستغرق السحب بضع دقائق. إنها ليست مؤلمة، ولكنها قد تكون غير مريحة بعض الشيء.

لا يمكن إجراء الفحص أثناء الدورة الشهرية. في الأيام الثلاثة السابقة للفحص، من الأفضل تجنب الجماع والعلاجات المهبلية الداخلية. إذا كنت ترغب في إعادة جدولة موعدك، اتصل بنا.

سوف تتلقى النتيجة عن طريق البريد في غضون شهرين. إذا تمت الإشارة إلى إجراء دراسة متعمقة مع طبيب أمراض النساء، فسنتصل بك لحجزها.

التعميق هو التنظير المهبلي: يقوم طبيب أمراض النساء بمراقبة عنق الرحم الذي يمر عبر المهبل بمساعدة أداة صغيرة. لا يسبب التنظير المهبلي أي ألم، لكنه قد يسبب بعض الانزعاج في الحالات التي تتطلب أخذ عينة صغيرة (خزعة). إذا وجد التنظير المهبلي تغييرات، فسيتم اقتراح الفحوصات والعلاجات الأكثر

لماذا

إن المشاركة في الفحص والحصول على لقاح فيروس الورم الحليمي البشري يقلل من خطر الإصابة بسرطان عنق الرحم. في الحالات التي يتطور فيها الورم، يكون الفحص مفيدًا للعثور عليه مبكرًا، ويسمح بمعالجته مبكرًا، مع مخاطر أقل وفرصة أكبر للنجاح.

https://www.ats-milano.it/ats/carta-servizi/guida-servizi/prevenzione/screening-oncologico/programma-screening-tumori-collo-dellutero

CLICK

Programma di screening dei tumori della mammella

برنامج فحص سرطان الثدي

ماذا

الضرع هو الغدة الموجودة في الثدي والتي تنتج الحليب.

سرطان الثدي هو السرطان الاكثر شيوعا في النساء.

من

يستهدف الفحص جميع النساء الذين تتراوح أعمارهم بين 45 و 74 عامًا.

لا تتم دعوة النساء اللاتي خضعن بالفعل لتصوير الثدي بالأشعة السينية إلا بعد مرور 12 شهرًا على الأقل. لا يتم إجراء الفحص للنساء اللاتي أصبن بالفعل بسرطان الثدي. لا يمكن إجراء التصوير الشعاعي للثدي أثناء الحمل.

إذا كان هناك أكثر من حالة واحدة من حالات سرطان الثدي في عائلتك، وخاصة اقارب شباب ، أوأقارب اذكور، أو كلا الثديين، فتحدثي إلى طبيبك. سيساعدك ذلك على فهم ما إذا كنت بحاجة إلى إجراء استفسارات محددة.

متى

الاختبار المقدم هو التصوير الشعاعي للثدي، "فيلم الأشعة السينية" للثدي:

سنوياً بين سن 45 و49 عاماً

كل سنتين بين 50 و74 سنة

إذا كنت تعاني من أعراض الثدي (خروج سائل من الحلمة لدى امرأة لا ترضع، تغيرات في شكل الحلمة، كتل في الثدي يمكن ملمسها) خلال الفاصل الزمني بين الفحص و الاخر ، اتصل بنا لحجز الموعد.

أين

يتم إجراء تصوير الثدي بالأشعة من قبل تقني الأشعة الطبية في أقرب مركز.

عندما تتم الإشارة إلى مزيد من التحقيقات (مثل التصوير الشعاعي للثدي، الموجات فوق الصوتية، الفحص السريري للثدي، الخزعة ...)، يقوم أخصائيو الأشعة في أقرب مستشفى بإجراء هذه الفحوصات.

كيف

سوف يقوم تقني الأشعة بطرح الأسئلة وشرح الفحص لك. سيضع ثديًا واحدًا في كل مرة على سطح جهاز الأشعة السينية، ويضغط عليه قليلاً لإبقائه ثابتًا والتقاط الصور جيدًا. قد يكون الضغط غير مريح وفي بعض الأحيان مؤلمًا، لكنه يمر بسرعة. يستغرق بضع ثوان.

سوف تتلقى النتيجة عن طريق البريد في غضون شهرين. إذا تمت الإشارة إلى دراسة متعمقة مع أخصائي الأشعة، فسنتصل بك لحجزها.

لماذا

إن المشاركة في الفحص مفيد لاكتشاف سرطانات الثدي في وقت مبكر، عندما تكون لا تزال صغيرة، وعلاجها في وقت أقرب، مع مخاطر أقل وفرصة أكبر للعلاج.

https://www.ats-milano.it/ats/carta-servizi/guida-servizi/prevenzione/screening-oncologico/programma-screening-tumori-della-mammella

CLICK

Programma di screening dei tumori del colon-retto

برنامج فحص سرطان القولون والمستقيم

ماذا

القولون هو جزء من الأمعاء حيث يمر البراز. وينتهي بالمستقيم الذي يتواصل مع الخارج عبر فتحة الشرج.

في هذا الجزء من الأمعاء، يمكن أن تتطور تورمات تسمى السلائل، والتي يمكن أن تنمو على مر السنين لتصبح أورامًا. تتسبب الأورام الحميدة والأورام في كثير من الأحيان في ظهور بقع دموية صغيرة لا تستطيع العين رؤيتها، ولكن "اختبارات الدم الخفي في البراز" يمكن أن تفعل ذلك.

في إيطاليا، يعد سرطان القولون والمستقيم ثاني أكثر أنواع السرطان شيوعًا بين النساء والثالث بين الرجال.

من

ويستهدف العرض النساء والرجال الذين تتراوح أعمارهم بين 50 و74 عاماً.

لا تتم دعوة الأشخاص الذين أجروا بالفعل اختبار الدم الخفي في البراز إلا بعد مرور عامين. لا تتم دعوة الأشخاص الذين خضعوا بالفعل لتنظير القولون إلا بعد مرور 5 سنوات. إذا لاحظت وجود دم واضح في البراز، فاتصل بطبيبك على الفور وسيقدم لك النصائح حول الاختبارات الأكثر فائدة.

متى

الاختبار المقدم هو البحث عن الدم الخفي في البراز كل عامين.

إن جمع عينة واحدة فقط من البراز كل عامين يكفي لإجراء الفحص: تكرار الاختبار مباشرة بعد ذلك ليس مفيدًا.

أين

يمكنك جمع البراز وأنت مرتاح في منزلك. اذهب إلى الصيدلية ومعك خطاب الدعوة واستلم مجموعة أدوات التجميع. ومن الأفضل أن تسأل الصيدلي عن الأيام والأوقات التي يمكنك فيها إعادة عينة البراز بعد جمعها.

عندما يجد الاختبار وجود دم في البراز، سيقوم طبيب متخصص في أقرب مستشفى بإجراء تنظير القولون للمتابعة.

كيف

تتضمن المجموعة تعليمات لجمع عينة البراز، وأنبوب الاختبار مكان وضع البراز، المجهز بملعقة صغيرة لجمعها، والأكياس مكان وضع الأنبوب المغلق بإحكام بمجرد جمع العينة. لا تشتمل المجموعة على ورقة التجميع، ولكن يمكن استبدالها بوضع ورق التواليت في أسفل المرحاض لمنع سقوط البراز في الماء.

بمجرد جمع العينة، قم بإعادتها إلى الصيدلية في نفس اليوم، أو على أبعد تقدير في اليوم التالي.

سوف تتلقى النتيجة عن طريق البريد في غضون شهر. إذا تمت الإشارة إلى دراسة متعمقة، فسنتصل بك لحجزها. للاستعداد للامتحان، ستحتاج إلى شرب المسهل والكثير من الماء في الأيام السابقة: سنشرح خلال المكالمة الهاتفية كيفية الحصول على المسهل وكيفية تناوله.

التعميق هو تنظير القولون: يقوم طبيب متخصص بمراقبة القولون والمستقيم من الداخل، من خلال عدسة صغيرة يتم إدخالها عبر أنبوب مرن عبر فتحة الشرج. يمكن إزالة الأورام الحميدة الصغيرة، إن وجدت، أثناء تنظير القولون. يمكن أن يكون الفحص مزعجاً، لكن يتم إعطاء

علاج مهدئ يساعد على تحمله بشكل جيد. بعد التخدير لن تتمكن من القيادة: يجب أن تكون برفقة شخص ما.

لماذا

المشاركة في الفحص تقلل من خطر الإصابة بسرطان القولون والمستقيم. في الحالات التي يتطور فيها الورم، يكون الفحص مفيدًا للعثور عليه مبكرًا، ويسمح بمعالجته مبكرًا، مع مخاطر أقل وفرصة أكبر للنجاح.

https://www.ats-milano.it/ats/carta-servizi/guida-servizi/prevenzione/screening-oncologico/programma-screening-tumori-colonretto

CLICK

الجدول 1

ITALIANO	ARABO
La traduzione è stata realizzata grazie al Progetto "**Proteggi la tua salute**. **Aderisci allo screening"**, promosso dal **Servizio Promozione Salute** dell' ASST di Lodi, all'interno della cornice "*Percorso per le competenze e l'orientamento*" (**PCTO a.s. 2022/2023)**, in collaborazione con l'SC Medicina Preventiva di Comunità – Screening - ATS Città Metropolitana di Milano. Classe 4° G dell' I.T.E.T. "A. Bassi " La traduzione è stata curata dalla Dr.ssa Laila Ben Abbou, Mediatrice Culturale.	تم إنشاء الترجمة بفضل مشروع "احمي صحتك". انضم إلى الفحص"، الذي تم ترويجه من قبل خدمة تعزيز الصحة التابعة لـ ASST في لودي، في إطار "مسار المهارات والتوجيه"PCTO العام الدراسي 2023/2022 ، بالتعاون مع الطب الوقائي المجتمعي باللجنة العليا - الفحص - ATS بمدينة ميلانو. Classe 4° G dell' I.T.E.T. "A. Bassi " الترجمة تم تحريرها بواسطة الوسيط الثقافي الاستاذة ليلى بن عبو
EDITING E REVISIONE A CURA DEL SERVIZIO PROMOZIONE SALUTE – ASST DI LODI	**ASST - التحرير والمراجعة من قبل خدمة تعزيز الصحة OF LODI**